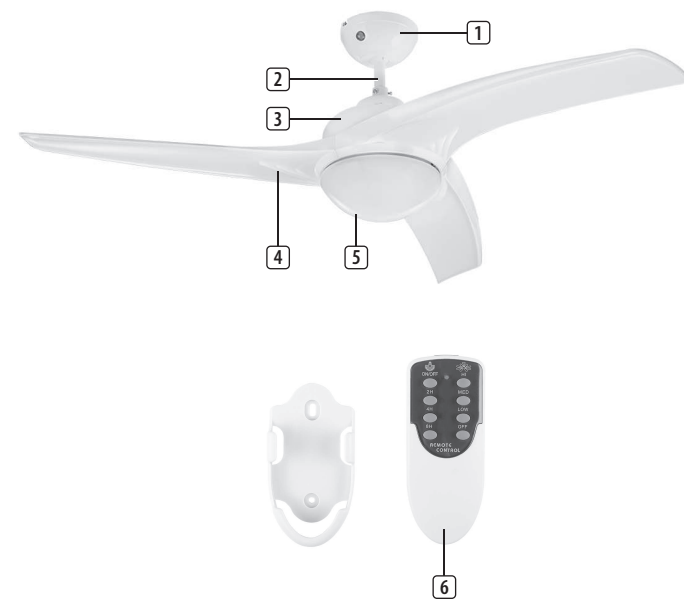


- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie



VE-5817

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRICIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SOUČASTI



EN Instruction manual

SAFETY

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The electrical supply must be switched off at the outset, preferably by means of a switch in the distribution box, before any installation, maintenance or repair work is undertaken.
- Always attach the fan to the ceiling, never to the power point itself.
- The minimum distance between the blades of the fan and the floor has to be more than 2.3m. The minimum carrying capacity must be 100kg.
- Take account of the minimal separation distance from other objects and the room required around the fan.
- All electrical connections and connection cables must comply with the appropriate rules and match the operating instructions
- The fan must be properly earthed to avoid the risk of an electric shock.
- Never mount the fan in a moist or wet place.
- Be careful when working near the rotating blades.
- The fitting must be correctly installed if it is to operate reliably.
- If in any doubt consult a professional, taking local installation requirements into account. Some countries stipulate that lighting may be installed only by registered installers.
- Clamping screws in electrical connections must be adequately tightened.
- Take note of the symbols when connecting wires: N=Neutral, L=Phase, ⊕= Earth, LS=Live, switched.



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

PARTS DESCRIPTION

1. Canopy with I.R. sensor
2. Down rod
3. Motor unit
4. Fan blades
5. Lamp
6. Remote control

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device in a place with at least 50 cm free space around the unit.

Installation of the fan

1. Secure the mounting plate to the ceiling with the provided two screws, spring washers and flat washers. Ensure the support for the mounting plate must be capable of safely and securely holding the moving weight of the fan.
2. Hang the fan assembly onto the mounting plate. The mounting plate has a lug recess on it, it must be aligned with the corresponding groove on the ball joint of the fan.
3. Insert the remote control receiver between the bracket and the ball joint and the sensor as shown.
4. Insert the male connector into the female connector (from the remote control receiver to the fan, and from the remote control to the terminal block).
5. Connect the wires from the earthed mains supply to the terminal block.
6. Lift up the canopy into place over the mounting plate. Ensure that you do not trap any wires.
7. Install the fan blade sets onto the motor by tightening the screws and spring washers.
8. Connect the light kit by clipping together the two plastic male/female connectors.
9. Fit the light kit to the switch housing by using the three light kit-fixing screws and star washers. Ensure that you do not trap any wires.
10. Install a light bulb (E14 max 60W, max 100x40mm, not supplied) to the lamp holder. Switch the power on to check the correct operation of the light and the fan.
11. Install the lamp shade onto the motor housing by rotating the lamp shade clockwise.

Remote control:

- 2xAAA size batteries are required.

- Ensure batteries are inserted in the correct direction.
- When replacing, ensure both batteries are changed simultaneously.

USE

- Control the fan and light by pushing the corresponding buttons on the remote control as explained in the table below:

Remote control	Mode
ON/OFF	Turn light on or off
2H	2 hours timer function
4H	4 hours timer function
8H	8 hours timer function
HI	Turn fan on at high speed
MED	Turn fan on at medium speed
LOW	Turn fan on at low speed
OFF	Turn fan off

- The transmitter is infrared, the remote control must be pointed to the I.R. sensor on the appliance for proper operation.
- When using the timer function, the fan turns off after the selected 2, 4 or 8 hours.
- The lamp must be switched on and off manually by using the on/off button.
- The switch on the motor housing controls the direction of air movement:
 - In cold weather: press the "RIGHT" switch so that the blades push the hot air down and let it circulate through the room.
 - In hot weather: Push switch "LEFT" so that the blades will create a breeze and circulate the cold air through the room.

Note: Let the fan stop operating before using the direction switch in order to prevent any damage to the motor or injury. The switch should stay in the LEFT or RIGHT position when the fan is working.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.

TABLE

Information requirements for comfort fans		P	
Information to identify the model(s) to which the information relates to:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	128.83	m ³ /min
Fan power input	P	46.2	W
Service value	Sv	2.79	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	Psb	0.47	W
Off power consumption	Poff	-	W
Fan sound power level	Lwa	50.4	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.32	meters/sec
Season electricity consumption	Q	N/A	kWh/a
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986		

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Instruction manual

VEILIGHEID

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Alvorens met enige installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden te beginnen moet de voeding worden uitgeschakeld, bij voorkeur via een schakelaar in de verdeelkast.
- Bevestig de ventilator altijd aan het plafond, nooit aan het voedingspunt zelf.
- De afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet minimaal 2,3 m bedragen. Het draagvermogen moet minimaal 100 kg zijn.
- Houd rekening met de minimaal vereiste afstand tot andere voorwerpen en de rond de ventilator benodigde ruimte.
- Alle elektrische bedrading en aansluitingen moeten in overeenstemming zijn met de toepasselijke regelgeving en de gebruiksinstructies.

- De ventilator moet correct worden geaard om het risico van elektrische schokken te vermijden.
- Installeer de ventilator nooit op een vochtige of natte plaats.
- Wees voorzichtig bij werkzaamheden in de buurt van de draaiende bladen.
- Voor een betrouwbare werking moet de fitting correct worden geïnstalleerd.
- Volg de lokale installatievereisten en raadpleeg bij twijfel een professional. In sommige landen mag verlichting alleen worden geïnstalleerd door erkende elektriciens.
- De klemschroeven van elektrische aansluitingen moeten correct worden vastgezet.
- Let bij het aansluiten van draden op de symbolen: N=Neutraal, L=Fase, ⊕= Aarde, LS=Bekrachtigd, geschakeld.



Dit product voldoet aan de conformiteitsvereisten van de toepasselijke Europese regelgeving en richtlijnen.



Gooi elektrische producten niet weg als huishoudelijk afval. Recycle het product wanneer dit mogelijk is. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of een lokale verkooppunt voor advies over recycling.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Kap met Infraroodsensor
2. Plafondstang
3. Motoreenheid
4. Ventilatorbladen
5. Lamp
6. Afstandsbediening

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Bevestig het apparaat op een plaats met minimaal 50 cm vrije ruimte rondom.

Installatie van de ventilator

1. Bevestig de montageplaat met de meegeleverde twee schroeven, veerringen en platte ringen aan het plafond. Zorg ervoor dat de steun voor de montageplaat stevig genoeg is om het bewegende gewicht van de ventilator te dragen.
2. Hang de ventilator aan de montageplaat. U ziet een uitsparing op de montageplaat. Deze moet worden uitgelijnd met de overeenkomstige groef in het kogelgewicht van de ventilator.
3. Plaats de ontvanger van de afstandsbediening tussen de beugel, het kogelgewicht en de sensor (zie afbeelding).
4. Steek de mannelijke aansluiting in de vrouwelijke aansluiting (van de ontvanger van de afstandsbediening in de ventilator en van de afstandsbediening in het klemschroefblok).
5. Sluit de draden van de geaarde voeding aan op het klemschroefblok.
6. Beweeg de kap omhoog en op zijn plek op de montageplaat. Zorg ervoor dat er geen draden klem komen te zitten.
7. Installeer de ventilatorbladen op de motor door de schroeven en veerringen aan te draaien.
8. Sluit de verlichtingsset aan door de twee plastic mannelijke/ vrouwelijke aansluitingen aan elkaar te klemmen.
9. Bevestig de verlichtingsset met de drie schroeven en tandringen van de set op de schakelaarbehuizing. Zorg ervoor dat er geen draden klem komen te zitten.
10. Plaats een lamp (E14, max. 60 W, max. 100 x 40 mm, niet meegeleverd) in de fitting. Schakel de stroom in om te controleren of de lamp en de ventilator naar behoren werken.
11. Installeer de lampenkap op de motorbehuizing door de kap rechtsonm te draaien.

Afstandsbediening:

- Er zijn 2 AAA-batterijen vereist.
- Controleer of u de batterijen in de juiste richting hebt geplaatst.
- Zorg er bij het vervangen voor dat beide batterijen tegelijk worden vervangen.

GEBRUIK

- U bedient de ventilator en de verlichting door op de bijbehorende knoppen op de afstandsbediening te drukken (zie onderstaande tabel):

Afstandsbediening	Modus
ON/OFF	De verlichting in- of uitschakelen
2H	Timerfunctie voor 2 uur
4H	Timerfunctie voor 4 uur
8H	Timerfunctie voor 8 uur
HI	Ventilator inschakelen op hoge snelheid
MED	Ventilator inschakelen op gemiddelde snelheid
LOW	Ventilator inschakelen op lage snelheid
OFF	Ventilator uitschakelen

- De zender maakt gebruik van infrarood; voor een juiste werking moet de afstandsbediening op de infraroodsensor op het apparaat worden gericht.
- Als u de timerfunctie gebruikt, wordt de ventilator na de geselecteerde 2, 4 of 8 uur uitgeschakeld.
- De lamp moet handmatig worden in- en uitgeschakeld met de aan/uit-knop.
- U bepaalt de richting van de luchtstroom met de schakelaar op de motorbehuizing:
 - Bij koud weer: zet de schakelaar op UP, zodat de bladen de warme lucht omlaag duwen en door de ruimte laten circuleren.
 - Bij warm weer: zet de schakelaar op DOWN, zodat de bladen een briesje veroorzaken en de koude lucht door de ruimte laten circuleren.

Opmerking: zet de ventilator stil voordat u de richtingschakelaar gebruikt. Zo voorkomt u lichamelijke letsel en schade aan de motor. De schakelaar moet in de stand UP of DOWN blijven staan wanneer de ventilator in werking is.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuurspunzen of staalwol, dit beschadigt het apparaat.

TABEL

Ventilatorspecificaties		P	
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:			
Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximale luchtstroming ventilator	F	128.83	m ³ /min
Inkomend vermogen van ventilator	P	46.2	W
Servicewaarde	Sv	2.79	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	0.47	W
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	-	W
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	50.4	dB(A)
Maximale luchtstroomsnelheid	C	2.32	meter/sec
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	N/A	kWh/a
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879:1986		

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponereerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Instruction manual

SÉCURITÉ

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une supervision ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil émanant d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni l'utiliser sans surveillance.
- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'alimentation électrique doit être coupée à la source, de préférence au moyen d'un interrupteur dans la boîte de distribution, avant l'installation et toute réparation ou opération de maintenance.
- Toujours fixer le ventilateur au plafond, jamais à la prise de courant.
- La distance entre les pales du ventilateur et le sol doit être au minimum de 2,3 m. La capacité de charge minimum doit être de 100 kg.
- Tenir compte de la distance de séparation minimale avec les autres objets et de l'espace nécessaire autour du ventilateur.
- Toutes les connexions et tous les câbles électriques doivent être conformes aux normes en vigueur et satisfaire aux exigences du mode d'emploi.
- Le ventilateur doit être correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Ne jamais monter le ventilateur à un endroit humide ou mouillé.
- Toujours faire attention à proximité des pales en rotation.
- L'installation doit être effectuée correctement pour une utilisation sans danger.
- En cas de doute, consulter un professionnel en tenant compte des exigences d'installation locales. Dans certains pays, l'éclairage doit obligatoirement être installé par un installateur certifié.
- Les vis de fixation des connexions électriques doivent être correctement serrés.
- Tenir compte des symboles lors de la connexion des câbles : N=Neutre, L=Phase, ⊕= Masse, LS=Sous tension, alimenté.



Ce produit satisfait aux exigences de conformité des règlements ou directives européens applicables.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations appropriées. Consultez les autorités locales ou votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Canopée avec capteur IR
2. Tige inférieure
3. Unité motrice
4. Pales du ventilateur
5. Lampe
6. Télécommande

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Placez l'appareil en préservant toujours au moins 50 cm de dégagement autour.

Installation du ventilateur

1. Fixer la plaque de montage au plafond avec les deux vis, les rondelles élastiques et les rondelles plates fournies. Vérifier que le support de la plaque de montage peut soutenir en toute sécurité le poids du ventilateur en mouvement.
2. Suspendre le bloc ventilateur à la plaque de montage. La plaque de montage comporte un évidement. Il doit être aligné sur la rainure correspondante sur le joint à rotule du ventilateur.
3. Insérer le récepteur de la télécommande entre le support et le joint à rotule, et le capteur comme indiqué.
4. Insérer le connecteur mâle dans le connecteur femelle (du récepteur de la télécommande au ventilateur et de la télécommande au bornier).
5. Connecter les fils de l'alimentation secteur à la terre au bornier.
6. Soulever la canopée pour la positionner sur la plaque de montage. Vérifier qu'aucun fil électrique n'est coincé.
7. Monter les pales du ventilateur sur le moteur en serrant les vis et les rondelles élastiques.
8. Connecter le kit d'éclairage en clipsant ensemble les deux connecteurs en plastique mâle/femelle.
9. Fixer le kit d'éclairage sur le boîtier de l'interrupteur en utilisant les trois vis de fixation du kit d'éclairage et les rondelles en étoile. Vérifier qu'aucun fil électrique n'est coincé.
10. Visser une ampoule (E14, 60 W max., 100 x 40 mm max., non fournie) dans la douille. Remettre le courant pour vérifier que la lumière et le ventilateur fonctionnent correctement.
11. Installer l'abat-jour sur le boîtier du moteur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Télécommande :

- Il faut 2 piles AAA.
- Assurez-vous que les piles sont insérées dans le bon sens.
- Quand vous remplacez les piles, assurez-vous de le faire simultanément.

UTILISATION

- contrôlez le ventilateur et la lumière en appuyant sur les touches correspondantes de la télécommande, comme expliqué dans le tableau ci-dessous :

Télécommande	Mode
ON/OFF	Allumer ou éteindre la lumière
2H	Fonction de minuterie sur 2 heures
4H	Fonction de minuterie sur 4 heures
8H	Fonction de minuterie sur 8 heures
HI	Allumer le ventilateur à vitesse élevée
MED	Allumer le ventilateur à vitesse moyenne
LOW	Allumer le ventilateur à vitesse basse
OFF	Éteindre le ventilateur

- La transmetteur utilisant la technologie infrarouge, la télécommande doit être dirigée vers le capteur IR du ventilateur pour fonctionner correctement.

- Lorsque vous utilisez la fonction de minuterie, le ventilateur s'éteint après la durée sélectionnée (2, 4 ou 8 heures).

- Vous devez allumer et éteindre la lumière manuellement en utilisant la touche on/off.

- L'interrupteur sur le boîtier du moteur contrôle la direction du flux d'air :
 - Par temps froid : pousser l'interrupteur vers le haut (« UP ») pour que les pales poussent l'air chaud vers le bas et le fassent circuler dans la pièce.
 - Par temps chaud : pousser l'interrupteur vers le bas (« DOWN ») pour que les pales créent un flux d'air frais et le fassent circuler dans la pièce.

Remarque : ne modifier la direction du flux d'air que lorsque le ventilateur est à l'arrêt afin d'éviter d'endommager le moteur et tout risque de blessure. Lorsque le ventilateur fonctionne, l'interrupteur doit être en position levée ou baissée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyeurs agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

TABELAU

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort		P	
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	102.59	m ³ /min
Puissance électrique du ventilateur	P	45.6	W
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	2.21	(m ³ /min)/W
Consommation électrique en veille	Psb	-	W
Consommation électrique éteint	Poff	-	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	45.2	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2.57	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	N/A	kWh/a
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879 :1986		



- In caso di dubbi, consultare un professionista, tenendo presente i requisiti locali per l'installazione. In alcuni paesi, i dispositivi di illuminazione devono essere installati esclusivamente da installatori autorizzati.
- Le viti di serraggio dei collegamenti elettrici devono essere adeguatamente serrate.
- Porre attenzione ai simboli per i collegamenti dei conduttori: N=Neutro, L=Fase, ⊕= Terra, LS=Alimentato, commutato.



Questo prodotto è conforme ai requisiti di conformità delle normative o direttive europee applicabili.



I prodotti elettrici a fine vita non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Conferite presso gli appositi punti di riciclaggio. Richiedere al proprio Comune o al rivenditore di zona informazioni sul corretto conferimento e smaltimento.

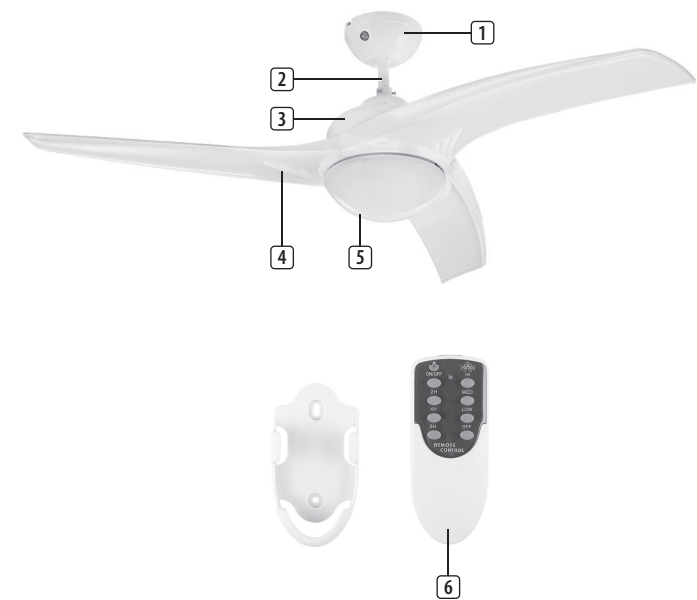
DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Calotta coprifili con sensore IR
- Asta
- Unità motore
- Pale del ventilatore
- Lampada
- Telecomando

VE-5817



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS ČEŠĆI / POPIS SOUČÁSTI / POPIS SOUČÁSTI



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui siano disponibili almeno 50 cm di spazio libero intorno all'unità.

Installazione del ventilatore

- Fissare la piastra di montaggio al soffitto con le due viti, le rondelle elastiche e le rondelle piane in dotazione. Assicurarsi che la struttura a cui è fissata la piastra di montaggio sia in grado di sostenere in modo sicuro il peso del ventilatore in funzione.
- Appendere il ventilatore alla piastra di montaggio. Sulla piastra di montaggio è presente una sede, deve essere allineata con la scanalatura corrispondente sul giunto sferico del ventilatore.
- Inserire il ricevitore del telecomando tra la piastra di montaggio, il giunto sferico e il sensore, come mostrato in figura.
- Inserire il connettore maschio nel connettore femmina. (dal ricevitore del telecomando al ventilatore e dal ricevitore del telecomando alla morsetteria)
- Collegare alla morsetteria i fili dell'alimentazione elettrica, che deve comprendere anche la messa a terra.
- Solleverare la calotta in posizione sopra la piastra di montaggio. Assicurarsi di non intrappolare alcun filo.
- Montare le pale del ventilatore sul motore serrando con le viti e le rondelle elastiche.
- Collegare il kit lampada collegando tra loro i due connettori maschio/femmina in plastica.
- Montare il kit lampada sul corpo motore utilizzando le tre viti di fissaggio e le rondelle a stella del kit lampada. Assicurarsi di non intrappolare alcun filo.
- Installare una lampadina (E14, max 60 W, max 100x40 mm, non fornita) nel portalamпада. Accendere l'apparecchio per verificare il corretto funzionamento della lampada e del ventilatore.
- Installare il paralume sul corpo motore ruotandolo in senso orario. Telecomando:
 - Sono necessarie 2 batterie di dimensioni AAA.
 - Assicurarsi che le batterie siano inserite con l'orientamento corretto.
 - Quando le batterie si scaricano, sostituirle sempre entrambe contemporaneamente.

USO

- Azionare il ventilatore e la lampada premendo i tasti corrispondenti sul telecomando, come spiegato nella tabella sottostante:

Telecomando	Modalità
ON/OFF	Accende o spegne la luce
2H	Timer impostato su 2 ore
4H	Timer impostato su 4 ore
8H	Timer impostato su 8 ore
HI	Accende il ventilatore alla velocità massima
MED	Accende il ventilatore a velocità media
LOW	Accende il ventilatore alla velocità minima
OFF	Spegne il ventilatore

- Il trasmettitore emette infrarossi; per il corretto funzionamento, il telecomando deve essere puntato verso il sensore IR dell'apparecchio.
- Quando si utilizza la funzione timer, il ventilatore si spegne dopo le 2, 4 o 8 ore in base alla durata selezionata.
- La luce deve essere accesa e spenta manualmente tramite il tasto on/off.

L'interruttore sul corpo motore controlla la direzione del flusso d'aria:

- Quando fa freddo: portando l'interruttore in posizione "UP" le pale spingono l'aria calda verso il basso favorendone la circolazione nella stanza.
- Quando fa caldo: portando l'interruttore in posizione "DOWN" le pale fanno circolare l'aria nella stanza creando una piacevole brezza rinfrescante.

Nota: Prima di azionare l'interruttore di direzione, attendere che le pale del ventilatore sia ferme, per evitare danni al motore o lesioni. Quando il ventilatore è in funzione, l'interruttore deve rimanere in posizione UP o DOWN.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.

TABELLA

Informazioni sui requisiti per i ventilatori		P
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:		
Descrizione	Simbolo	Valore
Portata massima del ventilatore	F	128.83
Potenza assorbita del ventilatore	P	45.2
		W

Valore di esercizio	Sv	2.79	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	0.47	W
Consumo elettrico in Off	Poff	-	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	50.4	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	2.32	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	N/A	kWh/a
Norme di misurazione del valore di esercizio	IEC 60879:1986		

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktion manual

SÄKERHET

- Apparaten får inte användas av personer (däribland barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har blivit instruerade i hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Elförsörjningen måste vara avstängd i början, företrädesvis med hjälp av en brytare i elcentralen, innan installation, underhåll eller när reparationer utförs.
- Montera alltid fläkten i taket, aldrig i själva strömkällan.

- Minimavståndet mellan fläktbladen och golvet måste vara mer än 2,3 m. Den minsta bärkraften måste vara 100 kg.
- Ta hänsyn till det minsta avståndet från andra föremål och platsen som krävs runt fläkten.
- Alla elektriska anslutningar och anslutningskablarna måste överensstämja med lämpliga regler och matcha bruksanvisningen.
- Fläkten måste vara korrekt jordad för att undvika risken för elstöt.
- Montera aldrig fläkten på en fuktig eller våt plats.
- Var försiktig vid arbete i närheten av de roterande bladen.
- Installationen måste vara korrekt installerad om det ska fungera på ett tillförlitligt sätt.
- Om du är osäker rådfråga ett proffs, med lokala installationskrav i beaktning. Vissa länder stipulerar att belysning endast får installeras av registrerade installatörer.
- Spännskruvor i elektriska anslutningar måste vara tillräckligt ådragna.
- Observera symbolerna för anslutningskablarna: N=Neutral, L=Fas, ⊕= Jord, LS=Strömförande ledning, switchad.



Den här produkten uppfyller överensstämmelsekraven i gällande europeiska förordningar och direktiv.



Avfall som innehåller eller utgörs av elektriska eller elektroniska produkter får inte kastas med hushållsavfall. Återvinna sådant avfall på lämpliga anläggningar. Kontakta kommunen om du behöver återvinningsråd.

BESKRIVNING AV DELAR

- Skärmkät med I.R.-sensor
- Nedåtrikad stav
- Motorenhet
- Fläktblad
- Lampa
- Fjärrkontroll

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lädan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en plats med minst 50 cm fritt utrymme runt enheten.

Installera fläkten

- Fäst monteringsplattan i taket med två skruvar, fjäderbrickor och platta brickor som medföljer. Kontrollera att stödet för monteringsplattan kan hålla vikten hos fläkten i rörelse på ett säkert sätt.
- Montera fläkten på monteringsplattan. Monteringsplattan har en klacktaggning på, den måste riktas med motsvarande spår på fläktens kulle.
- För in fjärrkontrollmottagaren mellan hållaren och kulleled och sensorn som visas.
- Sätt in hankontakten i hankontakten (från fjärrkontrollmottagaren till fläkten och från fjärrkontrollen till kopplingsplinten).
- Anslut kablarna från den jordade nåtspänningen till kopplingsplinten.
- Lift upp skärmkaket på plats över monteringsplattan. Se till att kablarna inte snor sig.
- Installera fläktbladen på motorn genom att dra åt skruvarna och fjäderbrickorna.
- Anslut lussatsen genom att klämma ihop de två han-/hankonaktkdoten i plast.
- Fäst lussatsen till brytarhöjlet genom att använda de tre lussats-fästningsskruvarna och stjärnbrickor. Se till att kablarna inte snor sig.
- Installera en glödlampa (E14, max 60 W, max 100x40 mm, medföljer ej) i lampfästet. Slå på strömmen för att kontrollera att lampor och fläkt fungerar korrekt.
- Montera lampskärmen till motorkåpan genom att rotera lampskärmen medurs.

Fjärrkontroll:

- 2xAAA batterier krävs.
- Kontrollera att batterierna sitter åt rätt håll.
- Båda batterierna ska bytas samtidigt vid batteribyte.

ANVÄNDNING

- Styr fläkten och ljuset genom att trycka på motsvarande knappar på fjärrkontrollen som förklaras i nedanstående tabell:

Fjärrkontroll	Läge
ON/OFF	Slå på eller av ljuset
2H	Timerfunktion för 2 timmar
4H	Timerfunktion för 4 timmar
8H	Timerfunktion för 8 timmar
HI	Sätt fläkten på hög hastighet
MED	Sätt fläkten på medelhög hastighet
LOW	Sätt fläkten på låg hastighet
OFF	Stäng av fläkten

- Transmittern är infraröd, fjärrkontrollen måste riktas mot I.R.-sensorn på apparaten för korrekt drift.
- När timerfunktionen används, slås fläkten av efter de valda 2, 4 eller 8 timmarna
- Lampnan måste slås på och av manuellt genom att trycka på på/av-knappen.
- Brytaren på motorhöjlet styr riktningen av luftflödet:
 - Vid kallt väder: Tryck på UP-brytaren så att bladen trycker den varma luften nedåt och låter den cirkulera genom rummet.
 - Vid varmt väder: Tryck på NED så att bladen skapar ett vinddrag och cirkulerar den kalla luften genom rummet.

Obs: Låt fläkten stanna innan du använder riktningbrytaren. I annat fall riskerar du skador på motorn eller personskador. Brytaren ska finnas i läget UP eller DOWN medan fläkten går.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull då det kan skada enheten.

TABELL

Informationskrav för komfortfläktar		P
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:		
Beskrivning	Symbol	Värde
Maximalt fläktflöde	F	128.83
Fläktens strömningång	P	45.2
Servicevärde	Sv	2.79
Strömförbrukning i viloläge	Psb	0.47
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	-
Fläktens ljudeffektivité	Lwa	50.4
Maximal lufthastighet	C	2.32
Säsongrelaterad elförbrukning	Q	N/A
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879:1986	

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsråd.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reserdelar på www.tristar.eu!

PL Instruktion manual

BEZPIECZEŃSTWO

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli nie są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub osoba ta nie przekazała im instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia.
- Należy zapewnić dzieciom opiekę, aby się upewnić, że nie bawią się urządzeniem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenie przeznaczane jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac montażowych, konserwacyjnych lub naprawczych należy wyłączyć zasilanie elektryczne, najlepiej za pomocą przełącznika w skrzynce rozdzielczej.
- Zawsze mocuj wentylator do sufitu, a nie do samego punktu zasilania.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora i podłogą musi być większa niż 2,3 m. Minimalna nośność musi wynosić 100 kg.
- Należy wziąć pod uwagę minimalne odległości od innych obiektów oraz wymaganą przestrzeń naokoło wentylatora.
- Wszystkie połączenia elektryczne i kable połączeniowe muszą być zgodne z odpowiednimi przepisami i mieć właściwe instrukcje obsługi.
- Wentylator musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w wilgotnym lub mokrym miejscu.
- Podczas pracy w pobliżu wirujących łopatek zachowuj ostrożność.
- Urządzenie musi być poprawnie zainstalowane, jeśli ma działać niezawodnie.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości skonsultuj się ze specjalistą, biorąc pod uwagę lokalne wymagania z zakresu montażu. W niektórych krajach przewiduje się, że oświetlenie mogą montować wyłącznie zarejestrowani instalatorzy.
- Śruby mocujące w połączeniach elektrycznych muszą być właściwie dokręcone.
- Podczas podłączania przewodów należy zwrócić uwagę na symbole: N=Neutralny, L=Fazowy, ⊕= Uziemienie, LS=Pod napięciem, włączony.



Produkt jest zgodny z wymaganiami w zakresie zgodności z odpowiednimi przepisami i dyrektywami europejskimi.



Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do recyklingu tam, gdzie są dostępne odpowiednie punkty zbiórki i przetworstwa. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sklepem, aby uzyskać poradę na temat recyklingu.

OPIS CZĘŚCI

- Kółpák z czujnikiem podczerwieni
- Pręt pionowy
- Elementy z silnikiem
- Łopatki wentylatora
- Lampa
- Pilot

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Umieść urządzenie na miejscu, zachowując minimum 50 cm wolnej przestrzeni.
- Montaż wentylatora**
 - Przykręć płytkę montażową do sufitu za pomocą dołączonych do zestawu dwóch śrub, podkładek sprężystych i podkładek płaskich. Upewnij się, że miejsce przykręcenia płytki montażowej jest w stanie bezpiecznie utrzymać masę obracającego się wentylatora.
 - Zawiesz zespół wentylatora na płytce montażowej. Płytkę montażową ma zagłębienie, które musi być zrównane z odpowiednim wytłobieniem na przegubie kulowym wentylatora.
 - Włóż odbiornik pilota między wspornikiem i przegubem kulowym oraz czujnikiem, jak pokazano na ilustracji.
 - Włóż złącze męskie do złącza żeńskiego (z odbiornika pilota do wentylatora i z pilota do kostki zaciskowej).
 - Podłącz przewody zasilania sieciowego z uziemieniem do kostki zaciskowej.
 - Podnieś kółpák do położenia nad płytką montażową. Upewnij się, że żadne przewody nie są przytłaczane.
 - Przymocuj łopatki z zaczepami do silnika, dokręcając śruby i podkładyki sprężyste.
 - Podłącz zespół lampy, spinając dwa plastikowe złącza męskie/żeńskie.
 - Przymocuj zespół lampy do obudowy przełącznika za pomocą trzech śrub mocujących zespół lampy i podkładek żąbkowanych. Upewnij się, że żadne przewody nie są przytłaczane.
 - Wkręć żarówkę (E14, maks. 60 W, maks. 100 x 40 mm, sprzedawana oddzielnie) do oprawy lampy. Włącz zasilanie, aby sprawdzić, czy światło i wentylator działają prawidłowo.
 - Zamocuj szklany kloz na obudowie silnika, obracając kloz zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reserdelar på www.tristar.eu!

- Potrzebne są 2 baterie typu AAA.
- Upewnij się, że baterie są włożone w prawidłowym kierunku.
- Wymieniaj obie baterie jednocześnie, nie tylko jedną z nich.

UŻYTKOWANIE

- Steruj wentylatorem i lampą, naciskając odpowiednie przyciski na pilocie, zgodnie z opisem w poniższej tabeli:

Pilot	Tryb
ON/OFF (WŁ./WYŁ.)	Włącza i wyłącza lampę
2H	Funkcja regulatora czasowego – 2 godziny
4H	Funkcja regulatora czasowego – 4 godziny
8H	Funkcja regulatora czasowego – 8 godzin

HI	Włączenie wysokiej prędkości wentylatora
MED	Włączenie średniej prędkości wentylatora
LOW	Włączenie niskiej prędkości wentylatora
OFF	Włączenie wentylatora

- Nadajnik działa na podczerwień, dlatego urządzenie będzie działało prawidłowo, gdy pilot zostanie skierowany bezpośrednio na czujnik podczerwieni w urządzeniu.
- W przypadku użycia funkcji regulatora czasowego wentylator wyłączy się po upływie wybranej opcji 2, 4 lub 8 godzin.
- Lampę należy włączać i wyłączać ręcznie za pomocą przycisku „wł./wyl.”.
- Przełącznik na obudowie silnika steruje kierunkiem ruchu powietrza:
 - Gdy jest zimno: naciśnij przełącznik „UP” (w górę), aby łopatki kierowały gorące powietrze w dół, rozpraszając je po pomieszczeniu.
 - Gdy jest gorąco: Naciśnij przełącznik „DOWN” (w dół), wówczas łopatki będą wywoływały powiew i rozpraszają go po pomieszczeniu chłodne powietrze.

Uwaga: Przed użyciem przełącznika kierunku poczekać, aż wentylator się zatrzyma. Zapobiegnie to uszkodzeniom silnika i obrażeniom ciała. Gdy wentylator pracuje, przełącznik powinien pozostawać w położeniu UP (w górę) lub DOWN (w dół).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zewnętrzna obudowa należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz druciaków, aby nie uszkodzić urządzenia.

TABELA

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan		P	
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	128.83	m³/min
Moc wentylatora	P	46.2	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	2.79	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	0.47	W
Pobór mocy w stanie wyłączania	Poff	-	W
Pozioma moc akustycznej wentylatora	Lwa	50.4	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2.32	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	N/A	kWh/a
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879: 1986		

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Instruktion manual

BEZPEČNOST

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly touto osobou o použití spotřebiče poučeny.
- Dohlédněte na děti, aby si se zařízením nehrály.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Před jakoukoliv instalací, údržbou či opravou je třeba nejprve vypnout elektrické napájení, pokud možno pomocí jističky v rozvaděči.
- Ventilátor vždy připevňete na strop, nikdy pouze ke zdiře.
- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být větší než 2,3 m. Minimální nosnost musí být 100 kg.
- Dbejte na minimální odstup od dalších př

- Aby zařízení správně fungovalo, musí být správně nainstalováno.
- V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na odborníka a přihlédněte k místním požadavkům na instalaci. V některých zemích je stanoveno, že osvětlení smí instalovat pouze registrovaní instalatéři.
- Upínací šrouby elektrických spojů musí být řádně utaženy.
- Poznamenejte si symboly pro spojování vodičů: N = nulový vodič, L = fázový vodič, ⊕= uzemnění, LS = živá fáze, spínaná.



Tento výrobek splňuje požadavky týkající se shody s platnými evropskými nařizeními nebo směrnicemi.



Vyřazené elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Zajištěte jejich recyklaci v příslušném sběrném místě. Se žádostí o informace ohledně recyklace se obraťte na místní úřad nebo místní obchod.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Vrchlík s infračerveným snímačem
- Svislá tyč
- Jednotka motoru
- Lopatky ventilátoru
- Lampa
- Dálkové ovládání

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Spotřebič umístěte tak, aby kolem jednotky bylo minimálně 50 cm volného místa.

Instalace ventilátoru

- Připevněte montážní desku ke stropu pomocí dvou dodaných šroubů, pružných podložek a plochých podložek. Zajištěte, aby základna montážní desky byla schopna bezpečně udržet pohyblivou zátěž ventilátoru.
- Zavěste sestavu ventilátoru na montážní desku. Montážní deska je opatřena vybráním, které musí být zarovnáno s odpovídající drážkou na kulovém kloubu ventilátoru.
- Vložte přijímač dálkového ovládací mezi držák, kulový kloub a snímač podle obrázku.
- Zapojte zástrčku do zásuvky (z přijímače dálkového ovládání do ventilátoru a z dálkového ovládání do svorkovnice).
- Připojte vodiče z uzemněného zdroje síťového napájení ke svorkovnici.
- Umístěte vrchlík přes montážní desku. Ujistěte se, že nejsou zachyceny žádné vodiče.
- Namontujte sadu lopatek ventilátoru na motor utažením šroubů a pružných podložek.
- Připojte sestavu světla spojením dvou plastových koncovek, zástrčky a zásuvky.
- Připevněte sestavu světla k pouzdru spínače pomocí tří upevňovacích šroubů a hvězdicových podložek. Ujistěte se, že nejsou zachyceny žádné vodiče.
- Nainstalujte žárovku (E14, max. 60 W, max. 100 × 40 mm, není součástí dodávky) do objímky lampy. Zapněte napájení pro kontrolu správné funkce světla a ventilátoru.
- Nainstalujte stínítko lampy na pouzdro motoru otáčením stínítka lampy ve směru hodinových ručiček.

Dálkové ovládání:

- Jsou vyžadovány 2 baterie velikosti AAA.
- Je nutné baterie vložit správným směrem.
- Při výměně je nezbytné vyměnit obě baterie zároveň.

POUŽITÍ

- Ventilátor a světlo můžete ovládat stisknutím příslušných tlačítek na dálkovém ovladači, jak je vysvětleno v následující tabulce:

Dálkové ovládání	Režim
ON/OFF	Zapíná nebo vypíná světlo
2H	2hodinová funkce časovače
4H	4hodinová funkce časovače
8H	8hodinová funkce časovače
HI	Zapíná ventilátor na vysoké otáčky
MED	Zapíná ventilátor na střední otáčky
LOW	Zapíná ventilátor na nízké otáčky
OFF	Vypíná ventilátor

- Vysílač je infračervený, proto musí dálkový ovládač směřovat k infračervenému snímači na spotřebiči, aby byla zajištěna správná funkce.
- Při použití funkce časovače se ventilátor vypne po uplynutí 2, 4 nebo 8 hodin.
- Lampu je nutné zapínat a vypínat ručně pomocí tlačítka on/off (zap./vyp).
- Spínač na pouzdru motoru ovládá směr pohybu vzduchu:
 - Za chladného počasím: přepněte spínač do polohy „UP“ (nahoru), aby lopatky tlačily horký vzduch dolů a nechaly jej cirkulovat v místnosti.
 - Za horkého počasí: přepněte spínač do polohy „DOWN“ (dolů), aby lopatky vytvořily vánek a nechaly cirkulovat studený vzduch v místnosti.

Poznámka: Před použitím směrových spínačů počkejte, až se ventilátor zastaví, aby nedošlo k poškození motoru nebo ke zranění. Pokud ventilátor pracuje, spínač by měl zůstat v poloze UP nebo DOWN.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA


- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškozují spotřebič.

TABULKA

Informační požadavky pro ventilátory	P		
Informace pro identifikaci modelů, kterých se informace týkají:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální proudění ventilátoru	F	128.83	m³/min
Příkon ventilátoru	P	46.2	W
Provozní hodnota	Sv	2.79	(m³/min)/W
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Psb	0.47	W

Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	-	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa	50.4	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	2.32	m/s
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	N/A	kWh/a
Standard měření pro servisní hodnotu	IEC 60879:1986		

PROSTŘEDÍ

 Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Instruction manual

BEZPEČNOST

- Tento spotřebič nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, ani osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ na nich nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred nepoučila o obsluhu spotrebiča.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedžilo nebezpečenstvu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domacom prostredí.
- Pred inštaláciou, údržbou alebo opravou sa musí vypnúť prívod elektrickej energie, a to pomocou spínača v rozvodnej skrinke.
- Ventilátor vždy pripájajte k stropu, nikdy nie k samotnému napájaciemu bodu.
- Minimálna vzdialenosť medzi lopatkami ventilátora a podlahou je 2,3 m. Minimálna nosnosť musí byť 100 kg.
- Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť od iných predmetov a priestor, ktorý sa vyžaduje okolo ventilátora.
- Všetky elektrické pripojenia a prípojn é káble musia byť v súlade s príslušnými predpismi a musia vyhovovať prevádzkovým pokynom.
- Ventilátor musí byť riadne uzemnený, aby sa predišlo riziku zásahu elektrickým prúdom.
- Nikdy nemontujte ventilátor na vlhké ani mokré miesto.
- Pri práci v blízkosti rotujúcich lopatiek dávajte pozor.
- Na spoľahlivé fungovanie musí byť svetidlo správne namontované.
- V prípade pochybností sa obráťte na odborníka a zohľadnite aj miestne požiadavky týkajúce sa montáže. V niektorých krajinách je stanovené, že osvetlenie smie nainštalovať len registrovaný pracovník.

- Upínacie skrutky v elektrických prípojkách musia byť primerane utiahnuté.
- Pri spájaní vodičov si všímajte tieto symboly: N = neutrálny, L = fázový, ⊕= uzemnenie, LS = pod napätím, spínaný.



Tento produkt spĺňa požiadavky na zhodu podľa platných predpisov alebo smerníc EÚ.



Elektroodpad by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte ho v zariadeniach, ktoré sú na to určené. Poradenstvo v oblasti recyklácie získate na miestnom úrade alebo v miestnom obchode.

POPIS KOMPONENTOV

- Stropné svetidlo s infračerveným snímačom
- Tyč
- Jednotka motoru
- Lopatky ventilátora
- Lampa
- Diaľkový ovládač

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.

- Spotrebič umiestnite tak, aby okolo jednotky bolo minimálne 50 cm voľného miesta.

Montáž ventilátora

- Pripevnite montážnu platňu k stropu dvomi priloženými skrutkami, pružinovými podložkami a plochými podložkami. Uistite sa, že montážna platňa bezpečne unesie pohyblivú hmotnosť ventilátora.
- Namontujte zostavu ventilátora na montážnu dosku. Montážna doska obsahuje závesný výrez, ktorý musí byť zarovnaný s príslušnou drážkou na guľovom kĺbe ventilátora.
- Vložte prijímač diaľkového ovládača medzi konzolu a guľový kĺb a snímač podľa znázornenia.
- Zapojte zástrčku do zásuvky (od prijímača diaľkového ovládača do ventilátora a od diaľkového ovládača k bloku svoriek).
- Pripojte káble z uzemneného napájania k bloku svoriek.
- Nadvihnite stropné svetidlo a umiestnite ho cez montážnu dosku. Uistite sa, že nie sú prichytené žiadne káble.
- Namontujte súpravy lopatiek ventilátora na motor tak, že utiahnete skrutky a pružinové podložky.
- Pripojte zostavu svetla tak, že spojte dva konektory, zástrčku a zásuvku.
- Namontujte zostavu svetla na kryt spínača pomocou troch upevňovacích skrutiek súpravy svetla a hviezdicových podložiek. Uistite sa, že nie sú prichytené žiadne káble.
- Namontujte žiarovku (E14, max. 60 W, max. 100 × 40 mm, nie je v balení) do držiaka svetidla. Zapnite napájanie a skontrolujte správnu prevádzku svetla a ventilátora.
- Namontujte tienidlo svetidla na kryt motora tak, že budete otáčať tienidlo lampy v smere hodinových ručičiek.

Diaľkový ovládač:

- Vyžadujú sa 2 batérie typu AAA.
- Dbajte na vloženie batérií správnym spôsobom.
- Počas výmeny vždy meňte naraz všetky batérie.

POUŽÍVANIE

- Ventilátor a svetlo môžete ovládať stláčaním príslušných tlačidiel na diaľkovom ovládači. Popis je uvedený v tabuľke nižšie:

Diaľkový ovládač	Režim
VYPÍNAČ	Služi na rozsvietenie alebo zhasnutie
2H	Funkcia 2-hodinového časovača
4H	Funkcia 4-hodinového časovača
8H	Funkcia 8-hodinového časovača
HI	Zapnutie ventilátora v režime vysokých otáčok
MED	Zapnutie ventilátora v režime stredných otáčok
LOW	Zapnutie ventilátora v režime nízkych otáčok
OFF	Vypnutie ventilátora

- Vysílač je infračervený, diaľkový ovládač musí byť namierený na infračervený snímač na spotrebiči, aby správne fungoval.
- Pri používaní funkcie časovača sa ventilátor vypne po vybranom časovom období (2, 4 alebo 8 hodín).
- Svetidlo je potrebné zapnúť a vypnúť pomocou vypínača.
- Spínač na kryte motora ovláda smerovanie prúdenia vzduchu:
 - V chladnom počasí stlačte spínač UP (hore), aby lopatky tlačili horúci vzduch nadol a umožnili jeho cirkuláciu po miestnosti.
 - V horúcom počasí: Stlačte spínač DOWN (dole), aby čepele dosiahli prúdenie studeného vzduchu v miestnosti.

Poznámka: Pred použitím spínača smeru počkajte, kým sa ventilátor nezastaví, aby ste predišli poškodeniu motora alebo zraneniu. Spínač by mal počas prevádzky byť v polohe UP (hore) alebo DOWN (dole).

ČIŠTENIE A ÚDRŽBA


- Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

TABULKA

Požadavky na informácie pre komfortné ventilátory	P		
Informácie na identifikáciu modelov, na ktoré sa tieto informácie vzťahujú:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok ventilátora	F	128.83	m³/min
Vstup napájania ventilátora	P	46.2	W
Servisná hodnota	Sv	2.79	(m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	Psb	0.47	W
Spotreba energie vo vypnutom stave	Poff	-	W
Úroveň hluku ventilátora	Lwa	50.4	dB (A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	2.32	m/s
Spotreba energie za sezónu	Q	N/A	kWh/a
Štandard merania servisnej hodnoty	IEC 60879: 1986		

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



 Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!